



PERÚ

Ministerio de Cultura

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para mujeres y hombres"
"Año del Diálogo y la Reconciliación Nacional"

Lima, 24 de Mayo del 2018

INFORME N° 900025-2018/DPI/DGPC/VMPCIC/MC

A: EDWIN AVELINO BENAVENTE GARCÍA
Director General de Patrimonio Cultural

De: SOLEDAD MUJICA BAYLY
Directora de Patrimonio Inmaterial

Asunto: Propuesta de Declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación a "Los conocimientos y técnicas en la elaboración de las máscaras de Paucartambo", Cusco.

Ref: MEMORANDO N° 151-2017-DDC CUS/MC (02FEB2017)

Tengo el agrado de dirigirme a usted con relación al documento de la referencia, mediante el cual el Director de la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco solicita se declare como Patrimonio Cultural de la Nación a *Los Conocimientos y técnicas en la elaboración de las máscaras de Paucartambo*, para lo cual remite el expediente técnico correspondiente.

Este expediente técnico ha sido desarrollado, desde el año 2014, por el equipo de la Coordinación de Catastro y Saneamiento Físico Legal de la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco. El expediente se inició con la investigación de campo acerca de las técnicas de elaboración de las máscaras y el desarrollo del mismo prosiguió en el año 2016, por la Coordinación de Patrimonio Inmaterial, incluyéndose en el expediente la elaboración de máscaras talladas en madera de la comunidad de Tocra del distrito de Colquepata en la misma provincia de Paucartambo. Luego se prosiguió con el recojo de testimonios de los artesanos que elaboran máscaras y su labor en la transmisión de conocimientos a las nuevas generaciones, registrándose cada una de las técnicas empleadas, entrevistas y breves referencias biográficas de los principales artesanos y añadiéndose información bibliográfica especializada. Finalmente, para la validación de la información recopilada y de la redacción del expediente, se desarrollaron talleres en Paucartambo, como en la ciudad de Cusco con la presencia de más de 35 artesanos y los caporales de las danzas de la Festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo. En ese marco, mediante el Acta de Validación, se aprobaron los contenidos del expediente, se realizó la identificación de los riesgos que pesan sobre la expresión cultural y las medidas de salvaguardia a implementar, todo ello aprobado por la autoridad edil y los portadores.

El análisis del expediente técnico fue encargado a la señora Nora Adalguisa del Carmen Rázuri Farro quien, a partir de la valiosa información contenida en el expediente técnico y con referencias de otras fuentes, realizó su evaluación. Por ello, en base al informe presentado por la citada investigadora, informo a usted lo siguiente:

Los conocimientos y técnicas de elaboración de máscaras en la provincia de Paucartambo se sustentan principalmente por la continuidad y permanencia de las diecinueve danzas que se bailan para la festividad de la Virgen del Carmen de



Paucartambo, además de otras festividades religiosas de pueblos vecinos en la referida provincia. El prestigio que las danzas de Paucartambo han ganado en las últimas décadas ha favorecido el incremento de la demanda de máscaras, pues, además de la petición por parte de los danzantes, ahora los visitantes a las festividades las compran como recuerdo de su estadía y los mayordomos de las comparsas de danza las obsequian a sus allegados; principalmente en miniatura, también como recuerdo. Sin embargo, en los talleres de validación del expediente los artesanos advirtieron de la necesidad de formalizar la institucionalidad para salvaguardar los conocimientos y técnicas de la elaboración de las máscaras y darles mayor valor como producto cultural.

Paucartambo, la capital provincial, se ubica a una altura de 2882 msnm, a orillas del río Mapacho o Paucartambo, la comunidad de Tocra se sitúa en el distrito de Colquepata de la provincia de Paucartambo, a 3850 msnm.

El expediente técnico en cuestión demuestra la valía del área cultural de Paucartambo como centro de conocimientos y técnicas para la elaboración de máscaras para los danzantes que participan en la festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo, que tiene su día central el 16 de julio, y que es producto de la interacción sociocultural entre las tradiciones andinas e hispanas. En efecto, aunque existen varias versiones sobre el origen de la festividad de la Virgen del Carmen¹, una de las más aceptadas se remonta al periodo del gobierno del virrey don Pedro Fernández de Castro Andrade denominado “Conde de Lemos” (1569-1581), quien mandó esculpir dos imágenes para los pueblos de Pucará y Puno. Una mujer, llamada María Campos, habría llevado una de ellas a Paucartambo, a partir de entonces se instauró en el templo y congregó a los fieles quienes, con el pasar de los años, consolidaron la fiesta con sus ceremonias y danzas de veneración. Actualmente, se cuentan las siguientes danzas: *Qhapaq ch'unchu*, *Qhapaq qolla*, *Qhapaq negro*, *Saqra*, *Contradanza*, *Qoyacha*, *Majeño*, *K'achampa*, *Awqa chileno*, *Chukchu*, *Waka waka*, *Wayra*, *Panaderos*, *Maqt'as*, *Ch'unchachas*, *Danzaq*, *Negrillo*, *Misti Kanchi* y *Pawqartampus*. Los personajes y las coreografías de las danzas representan hechos históricos y míticos, así como grupos sociales que interactúan en la sociedad paucartambina. Así, por ejemplo, los personajes de la danza *Qhapaq ch'unchu*, representarían a los habitantes de la Amazonía que se rinden ante la Virgen del Carmen y, de este modo, a Paucartambo; los de la danza *Qhapaq qolla*, representarían a comerciantes del altiplano puneño, mientras que los *Majeños*, representarían a los arrieros de Majes, Arequipa, que comercializaban vinos y licores, por solo citar algunos ejemplos. Muchas de las comparsas participan desde antaño en la Festividad de la Virgen del Carmen y algunas se han creado en las últimas tres décadas; este fenómeno de aparición de danzas está relacionado al prestigio de la festividad y al deseo creciente de participar en ella. De este modo, la Festividad de la Virgen del Carmen ha trascendido al tiempo y al espacio geográfico de Paucartambo, otorgando identidad histórica, cultural y artística al pueblo de Paucartambo y al Cusco, por lo que fue declarada, en el año 2006, por el Instituto Nacional de Cultura, como Patrimonio Cultural de la Nación.

La creación de los vestuarios y las máscaras de las diferentes danzas que caracterizan a la Festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo se ha dado en función de los roles sociales y rituales que cumplen los personajes que las integran, como también según los materiales y técnicas disponibles en la región. La diversidad

¹Para un conocimiento más profundo acerca de la Festividad de la Virgen del Carmen, consúltese a VILLASANTE ORTIZ, Segundo. *Paucartambo provincia folklórica: Mamacha Carmen*. Cusco, CONCYTEC (Serie Paucartambo: Tomo II), 1989.



de máscaras se produce en tanto hay varios personajes en cada una de las diecinueve danzas, diversidad que ha proporcionado un espacio amplio para expresión de la creatividad de los artesanos y ha permitido una pequeña industria cultural.

El expediente técnico expone seis técnicas para la elaboración de máscaras: a base de papel y pasta (yeso) para los danzantes de la Festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo; y una de la Comunidad de Tocra. Estas son: 1) técnica de malla metálica fina, 2) técnica con papel 3) técnica con yeso; 4) técnica con paño de sombrero 5) técnica de tejido *waq'ollo* y 6) técnica de tallado en madera.

La elaboración de máscaras con malla fina de metal requiere de un molde de yeso, lámina de metal para formar la careta y pintura. Las herramientas necesarias son tijera, martillo, tarugos, regla, soplete y pinceles. El procedimiento consiste en cortar la malla y colocarla en el molde, presionar y resaltar con la ayuda del tarugo en las hendiduras del molde para que la malla tome la forma de este. Luego se desprende la máscara y se coloca la lámina de metal en el contorno. Finalmente se pinta del color de la piel y se delinear los ojos, cejas, nariz y boca.

En la elaboración de máscaras con papel maché también se usa el principio del moldeado². Los materiales son papel, cola, harina, yeso, tiza molida, pintura y barniz. Las herramientas empleadas son tijera, moldes y pintura. Para confeccionar la máscara se coloca papel periódico con engrudo en el molde, en tres o cuatro capas, luego se retira la máscara del molde para que seque, se perfilan los ojos, la boca y la nariz. Después, se decora con la pasta de yeso dándole la forma final. Una vez seca se pule, se enlucce con tiza y cola, se pinta y barniza.

Para la elaboración de las máscaras con yeso se emplea yeso, engrudo, tiza, cola y pigmentos. Los instrumentos son los moldes de yeso o madera, cuchillos, lijas, pinceles. El procedimiento consiste en preparar la pasta en base a yeso y engrudo, colocarla en un molde, ajustar los detalles con un cuchillo, secar y desprender del molde, para luego abrir los ojos, la boca y la nariz, finalmente se pule y pinta.

La elaboración de la máscara en base a paño de sombrero se utiliza los mismos principios del moldeado. Los materiales empleados son el paño, el molde, la cola, yeso, tiza molida y pintura. Las herramientas son martillo, tijera, clavos, lijas y pinceles. El procedimiento consiste en remojar el paño con agua y cola, luego trasladarlo al molde, ajustarlo y fijarlo con clavos, y luego dejar secar por dos días. Posteriormente, se desprende y se enlucce con cola, se dibujan los ojos, la boca y la nariz; se enlucce con tiza y cola, se lija y se pinta.

La máscara tejida, llamada *waq'ollo*, se confecciona con lana blanca, roja y negra. Otros materiales e instrumentos empleados son hilo de coser, palitos para tejer, croché, ganchos o imperdibles y tijera. El tejido se inicia con la colocación de los puntos en los palitos de tejer, el tejido avanza desde el cuello hacia el rostro. Luego se separan puntos con un imperdible para el mentón y la boca; cuando se llega a la nariz se aumentan puntos para el espacio de la misma y, como con la boca, se hace la abertura de los ojos. Concluido el tejido se cose con aguja uniendo los lados, dejando la abertura del cuello. Finalmente, se borda con rojo y negro, resaltando los ojos, la boca, los bigotes y la nariz.

² Colocar al molde de yeso el material con el que se desea elabora la máscara.



Para la elaboración de las máscaras talladas en madera en la comunidad de Tocra se suele emplear la madera de pino y, como herramientas, la azuela, cinceles y pinceles. Al concluir el tallado se procede a lijar y realizar el envejecimiento con el quemado de hojas de eucalipto, finalmente se pinta con diversos colores. Las máscaras talladas en madera, son de confección exclusiva en la comunidad de Tocra.

El artesano que realiza máscaras es, por lo general, un hábil maestro de la imaginería y se nutre tanto de la tradición plástica del periodo precolombino como de la rica vertiente de la imaginería religiosa virreinal. El Inca Garcilaso de la Vega, sobre el antiguo *Inti Raymi*, refiere “*Otros traían máscaras hechas aposta de las más abominables figuras que pueden hacer*”³. La destreza del artista mascarero se expresa tanto en el dominio técnico de la escultura y la pintura, como en el conocimiento que tiene de la coreografía y significado de las danzas y la música, de la jerarquía de los bailarines, su indumentaria y máscaras, así como sus roles en la festividad; sus movimientos, gestos y expresiones antropomorfas, para así representar a los personajes con gran pertinencia. El libro citado de Segundo Villasante presenta nombres de mascareros desde principios del siglo XX, entre los que destacan apellidos como Calderón, Follana, Rojas, Villasante y Vargas, entre otros. Para la década de 1940 sobresalen los hermanos Abraham y Santiago Rojas Álvarez. No obstante, con el pasar de los años es don Santiago quien despunta, como lo manifiesta Alfonsina Barrionuevo⁴. En efecto, don Santiago Rojas aprendió el arte de la imaginería de su hermano mayor, Abraham, a quien consideraba muy habilidoso y cuyas obras vendía en la feria *Santurantikuy* de Cusco. Luego, al crecer, el maestro Santiago Rojas, como excelso bailarín, supo representar e interpretar el significado de las danzas y el rol de los bailarines. El talento de don Santiago se evidencia notablemente en sus máscaras, sin embargo, su obra artística tuvo también una expresión importante en la imaginería religiosa en maguey y en el modelado en tela encolada de las efigies en miniatura de los danzantes de la festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo. Su participación en el ambiente de las danzas, su acuciosa capacidad de observación y la habilidad de sus manos, le permitieron captar los rasgos característicos, jocosos, sensuales, tristes, o simplemente acordes al fenotipo del personaje, logrando máscaras paradigmáticas que marcaron escuela en la tradición plástica paucartambina. Don Santiago fue reconocido, en 1996, como Gran Maestro de la Artesanía Peruana. Este emblemático artista enseñó el oficio a numerosos discípulos, como a su hijo Vidal y a Antonio Carvajal Ponce. En adelante, la multiplicación de artesanos mascareros es proficua, pues según el expediente técnico, se contabilizó a cuarenta y muchos fueron entrevistados, como Ángel Armando Castillo Medina, Yuri Ordoñez Jiménez, Nicomedes Yábar García Nicanor Yábar Díaz (+), Eduardo Palacios Concha, Libano Quispe Huayta y Elías Choque, entre otros.

³GARCILASO DE LA VEGA, Inca. *Comentarios Reales de los Incas*, tomo I. Cap. XX, 1960 [1613] P. 28

⁴BARRIONUEVO, Alfonsina. *Artistas populares del Perú*. Lima, Editorial SAGSA, (c. 1980), p. 57. Sobre el maestro Santiago Rojas, consúltese también a CANEPA KOCH, Gisela. *Mascara. Transformación e identidad en los Andes: la fiesta de la Virgen del Carmen de Paucartambo-Cusco*. Lima, Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 1998, pp. 266-267. RAYMUNDO, Jesús. “Santiago Rojas Álvarez: artesano de la fe.” Julio, 9, 2012. <http://identidadesperuanas.com/2012/07/santiago-rojas-alvarez-artesano-de-la-fe/>. VILLEGAS ROBLES, Roberto. *Artesanía Peruana. Historia viva*. Lima, Editorial Universitaria, p.174-175.



Al observar las máscaras se comprende los conocimientos y la notable inventiva de sus artífices. Basta con tratar algunas de ellas para observar la complejidad y la diversidad de personajes danzantes del universo social, mítico y religioso que ofrece la Festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo. Así, para la danza *Qhapaq ch'unchu*, que representa al habitante del Antisuyu o la Amazonía, se distingue al *rey ch'unchu*, los *soldados* y un *k'usillo* o mono. La careta de los dos primeros personajes es de malla fina, cejas y bigotes negros, delgados y largos, y con expresión triste, por la actitud de pedir perdón a la Virgen; diferenciándose el *rey* solo por llevar una barba ligera, una cruz sobre la nariz y una moneda que le cuelga de la nariz. Para el *k'usillo* la careta es de yeso o de papel, amarillenta con puntos rojos y negros, y con líneas negras que representan arrugas.

En el caso de la danza *Qhapaq qolla*, compuesta por un *alcalde*, una *imilla* y los *soldados qollas*, el *alcalde* y los *soldados* portan un *waq'ollo*, pasamontaña blanco tejido, delineados los ojos, cejas y bigotes con negro y la boca en rojo y sobre la frente van dos o tres líneas negras en contorno de la cabeza. El *waq'ollo* del *alcalde* se diferencia por tener una cruz negra en la frente. La *imilla*, personaje femenino, tiene el rostro cubierto con una tela negra.

En la danza del *Qhapaq negro*, que representa a los esclavos negros de la colonia, todos usan máscaras de papel maché con expresión grotesca. El *guiador* tiene bigotes, una pequeña barba dorada y lágrimas blancas que contrastan con la piel oscura; las máscaras de los *soldados* tienen los ojos azules, cejas y arrugas muy marcadas, las narices y labios son exageradamente gruesos.

La danza de los *Saqra*, demonios que se rinden ante la Virgen, se compone del *caporal*, la *china saqra* y los *soldados*. Estos personajes usan máscaras de papel maché y presentan una amplia gama zoomórfica en su apariencia, con dientes y colmillos grandes y adornadas también con culebras, arañas y lagartos sobrepuestos. Complementan su apariencia con enormes pelucas rubias, cachos o cuernos de venado. La máscara de la *china saqra* representa a una mujer seductora con un maquillaje acentuado y con uno de los dientes dorados.

En la *Contradanza* se muestran dos personajes principales, el *caporal* o *machu* (viejo) y los *soldados*. El primero lleva una máscara de papel maché con rasgos grotescos que busca evocar a un terrateniente, una nariz alargadísima, cejas negras, arrugas y boca roja, una sonrisa acentuada con dientes blancos, ojos azules y un mostacho de cola de vaca o caballo. En cambio, los *soldados* llevan una careta de malla fina, con chapas rojas, ojos azules, cejas y bigotes negros, la nariz y la boca en rojo. Los mismos rasgos estilísticos se observan en las máscaras de la danza *Qoyacha* compuesta por hombres y mujeres, quienes lucen máscaras de malla fina.

Los personajes de la danza *Majeño*, el *caporal*, la *dama* y los *soldados*, portan máscaras de papel maché, las máscaras masculinas evocan el rostro del arriero, con rasgos alegres y varoniles, con narices y cachetes rojos, la mayoría con bigotes y barba blanca. El *caporal* se distingue por tener bigotes más largos, de cola de caballo, y una nariz prominente. La *dama* es una mestiza de rasgos finos, con un lunar en la cara, ojos azules, boca roja y dientes dorados.

En la danza del *Awqa chileno* todos llevan máscaras de papel maché, los roles son del *caporal*, la *dama* y los *soldados*. Las máscaras de estos últimos son de rasgos finos, tez blanca, cejas negras con toques dorados y arrugas ligeras en rojo, ojos azules y bigotes dorados. La máscara del *caporal* presenta los mismos rasgos, con la diferencia



saltante de sus bigotes dorados de pelo de caballo y una nariz larguísima. La *dama* es similar a la dama de la comparsa Majeño.

Los integrantes de la danza *Chukchu* evocan a los enfermos del paludismo. Usan máscaras de papel maché. Los personajes son el *chukchu caporal*, el *doctor* y los *soldados chukchus*. Las máscaras de los palúdicos tienen heridas, manchas y deformaciones y los ojos azules. El *doctor* y las *enfermeras* tienen máscaras con rasgos de mayor naturalidad.

En la danza *Wayra* o de los leguleyos, se distinguen el *wayra caporal* y la *wayra doctorcita*, personajes que representan a los doctores o jueces, y los *maq'ta* que representan a los campesinos que son juzgados por los primeros. Las máscaras son de papel maché o de yeso y en el caso de los *maq'tas*, de madera tallada. Los abogados y jueces usan máscaras con facciones grotescas, con narices pronunciadas, bigotes largos, ojos azules y boca roja que simbolizan el carácter abusador del personaje. Las *doctorcitas* usan máscaras con facciones de mujer opulenta y expresión sensual. Los *maq'tas* lucen máscaras cuyas narices son aguileñas y los pomulos resaltados.

Los artesanos de Toca se inspiran en elementos de la naturaleza como son las aves y serpientes, así como en rostros de comuneros para confeccionar las máscaras de los bailarines de las danzas de la fiesta de la Virgen Asunta de Colquepata. Don Tiburcio Suna Quispe es reconocido por su comunidad como un maestro de dicho arte, por lo que en el año 2015 recibió la medalla de *Gran Maestro provincial de la artesanía cusqueña* de la Dirección Regional de Comercio Exterior y Turismo de Cusco. Él inició el tallado de máscaras en madera en Toca, transmitiendo sus conocimientos y técnica de tallado a diversas familias de su comunidad. Los artesanos de Toca exponen y venden sus máscaras en las ferias de Paucartambo, en la ciudad de Cusco y en las ferias de la región, siendo usadas como adornos de viviendas, oficinas y locales comerciales de la región.

La cultura mestiza en Paucartambo está fuertemente arraigada en las costumbres y tradiciones y se manifiesta en la celebración de la Festividad de la Virgen del Carmen. En las danzas, elemento central de la festividad, se revela el papel importante de las máscaras como objeto estético y ritual representativo de este pueblo, situando a Paucartambo como espacio emblemático de la identidad regional cusqueña.

En reconocimiento a la continuidad, valor social y cultural de las máscaras relacionadas a las danzas de la Festividad de la Virgen del Carmen de Paucartambo, expresión plástica que contiene la memoria histórica y estética, y que es parte de la identidad cultural del pueblo de Paucartambo, esta Dirección recomienda la declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación de los *conocimientos y técnicas en la elaboración de las máscaras de Paucartambo*, en la región Cusco.

Muy atentamente,